## MFL GCSE Subject Content

## Introduction

1. This document sets out the learning outcomes and content coverage required for GCSE specifications in modern foreign languages (MFL). The GCSE subject content sets out the knowledge, understanding and skills common to all GCSE specifications in a given subject. Together with the assessment objectives, it provides the framework within which the awarding organisations create the detail of their specifications, so ensuring progression from key stage 3 national curriculum requirements and the possibilities for development into A Level.
2. GCSE specifications in MFL will take account of the national curriculum programmes of study for key stages 2 and 3 . They will build on the foundations of grammar, vocabulary and linguistic competence envisaged by the programmes of study for key stages 2 and 3 , increasing the level of linguistic and cognitive demand.
3. Courses designed to support preparation for GCSE specifications will ensure systematic, well-sequenced coverage of the specification's linguistic content, avoiding overloading students at any given point, and with ample opportunities for practising the content taught at each stage receptively and productively, in the oral and written modalities, with an approximately equal emphasis on each.

Subject aims
4. GCSE specifications in MFL should provide a coherent, satisfying and worthwhile course of study. They should encourage students to develop confidence in, and a positive attitude towards, MFL and to recognise the importance of languages. They should also provide a strong linguistic and cultural foundation for students who go on to study MFL at a higher level post-16.
5. Through studying a GCSE in a modern foreign language, students should develop their ability and ambition to communicate in speech and writing with speakers of the language for authentic purposes and about subjects which are meaningful and interesting to them. The study of a modern foreign language at GCSE should also broaden students' horizons, encourage them to step beyond familiar cultural boundaries and develop new ways of seeing the world.
6. It is important that students should be taught the language in the context of the countries and communities where the language is spoken. As they learn the language, students should become familiar with aspects of the contexts of the countries and communities in which the language is spoken. This is because an appreciation of the culture, history, geography and working environments of these countries and communities is an integral part of a well-designed language course and
is likely to be motivating and interesting for students. Such contexts will be referenced in assessment tasks as appropriate.

## Subject Content

7. GCSE specifications in MFL should enable students to:
a. Learn, and be able to recall readily and use, the range of vocabulary required for the level at which they are studying. The parameters for specifying the vocabulary to be learnt are set out in paragraphs 13-21 of this document.
b. Learn and be able to use the grammar specified to understand and produce meaning accurately, in oral and written modalities, and to speak with increasing fluency. The grammar to be learnt in each language is set out in annexes 1-3 of this document.
c. Know and be able to apply the principles by which spelling represents sounds in standard or widely used forms of the language, and use clear and comprehensible pronunciation when speaking the language.
8. Students should be able to use the language they are learning both receptively and productively, in spoken and written forms, for a range of audiences and purposes, in different genres and in formal and informal contexts which are relevant to their current and future needs and interests, having regard to the likely experiences of a wide social range. They should be able to recall and use language in familiar and new situations and be able to move between the language they are learning and English.
9. GCSE specifications in MFL must require students to:
a. understand written texts in the language. Texts will comprise defined vocabulary and grammar for each tier and will be of limited complexity at foundation tier.
b. understand spoken extracts comprising the defined vocabulary and grammar for each tier which are delivered at a pace which is no faster than a moderate pace, where each word is clearly discernible, and which do not contain extraneous distractions or interruptions; undertake dictation exercises from short spoken extracts, with credit for accurate spelling.
c. write text in the language in a lexically and grammatically accurate way, based on simple and familiar stimuli.
d. translate in writing vocabulary items and short sentences or texts, from the language to English and vice versa using a range of the vocabulary and grammar specified for each tier. In this context translation means an appropriate and sufficient rendering of the meaning of the original English.
e. read aloud, using clear and comprehensible pronunciation, short sentences from the written form of the language and demonstrate understanding of them (for example by answering questions); undertake role play simulating a context such as a social conversation where instructions are unambiguous and there are no unexpected questions; answer questions about a visual stimulus such as a photograph. For these activities students will have time for preparation (without access to reference materials), and vocabulary and grammar expected will be from the defined content for each tier.
10. Complexity ${ }^{1}$ of language: Spoken and written language (for comprehension and production) will be of limited complexity at foundation tier. At higher tier students will be expected to understand (in listening and reading) and produce (in speech and writing) language at a higher level of complexity. The complexity of the language will be in both cases appropriate to the level of study.
11. Question types: Where questions are designed to test comprehension of written and spoken texts in the assessed language, these comprehension questions will be in English. Other types of question will be in English or the assessed language as appropriate to the task. Rubrics will be in English.
12. Themes and topics: Because vocabulary specified in this content is informed by the frequency of occurrence in the language it will be well suited to communication about a wide range of common themes and topics, and for different purposes (see paragraphs 5-8 above).

## Vocabulary

13. Students will be expected to know 1200 lexical items for foundation tier, and a further 500 lexical items for higher tier. Because no vocabulary is specified for KS2 or KS3, the vocabulary list proposed for GCSE must be comprehensive and should make no specific assumptions about vocabulary previously taught.

[^0]14. The vocabulary which students will be expected to know, for both comprehension and production, will be compiled with close and explicit reference for each item on the list to frequency of occurrence in the language. This information about frequency will be taken from a recommended source based on data from one or more large, modern corpus/corpora. These corpora must contain 20 million words or more; be internationally recognised; and should be based on both spoken and written language taken from a wide range of different contexts ${ }^{2}$. When compiling word lists, the information provided in paragraph 18 should be taken into account.
15. At least $90 \%$ of words selected must be from the 2,000 most frequent words occurring in the most widely used standard forms of the language. In some cases, more than one spelling is in common use, including where recent spelling reforms have taken place. In such cases, tolerance should be shown for both versions of the spelling. ${ }^{3}$
16. There will be an explicit and representative balance of different parts of speech such as nouns (concrete and abstract), pronouns, verbs, adjectives, adverbs and prepositions.
17. Where the language being learnt is historically related to English and there are close cognates (words which are very similar or the same in English and the assessed language), students benefit from familiarity with common patterns (in spelling and pronunciation). Cognate words should be included and counted in the defined vocabulary list in a way which reflects their frequency of occurrence in the assessed language.
18. The vast majority of lexical items listed as vocabulary will be single word vocabulary items (with their grammatical gender where appropriate), with the following exceptions:
a. Where a compound word or phrase translates a single English word, it should be counted as a lexical item in the vocabulary list (e.g., for French 's'il vous plaît' for 'please' will be listed as a single item, 'le petit déjeuner' for 'breakfast' will be listed separately from 'petit' and 'le déjeuner'). Note, however, that where a compound word or phrase translates a compound English word and can easily be understood from its components, and where the components are already included in

[^1]the list, there is no need to include such a compound as well (e.g., German Sommerferien' for 'summer holidays').
b. Up to 20 short phrases that are multi-word units in both the target language and English, usually consisting of no more than five identifiable words in the target language, may be included in the total count of the vocabulary items across both tiers (e.g., il y $a^{\prime}$ for there is/are').
19. At higher tier students are expected to read texts that may include a small number of words outside the vocabulary list defined by the awarding organisation. English meanings of such words must be supplied adjacent to the text for reference. No more than $2 \%$ of words in any given higher tier text may be glossed in this way. In addition, for both Foundation and Higher tiers, all proper nouns (such as cities or countries) that are not listed in the most frequent 2,000 words and are not deemed to be easily understood, can be glossed or explained in an adjacent note.
20. Words will be listed in the basic form commonly found in dictionaries. Where different parts of speech are derived from a single root, each part of speech will be listed separately. Further derived and inflected forms of each part of speech should not be separately listed, provided that the defined grammar covers their formation ${ }^{4}$. Inflected and derived forms which follow no regular pattern should be listed as separate items under a section called 'Highly irregular inflected forms'. Words with multiple meanings but with the same part of speech (e.g., the French noun 'histoire' that can be translated by the different English words 'story' and 'history') will be listed as one item in the vocabulary list. All English equivalents that could be tested (e.g. in questions that require working from English to the target language) must be explicitly provided.

## Grammar

21. The grammar requirements are set out in two tiers: foundation and higher. The requirements set out for higher tier include everything specified for foundation.

[^2]22. Students will be expected to apply their knowledge of the grammar specified appropriate to the task set and to the tier of entry.
23. For French, German and Spanish, the grammar requirements are in the annexes to the document. Items in brackets are either marked as illustrative using "e.g.," (they illustrate the grammar point being described for the purposes of clarification and are not listed in the vocabulary list) or they are comprehensive and laid out in full in the brackets (i.e., they indicate the full set of features to be included and this exhaustive set of items must also be included in the vocabulary lists).

Sound-symbol correspondences (core literacy)
24.The requirements for knowledge about sound-symbol correspondences (SSCs) are the same for both foundation and higher tiers, as laid out in the annexes to this document.

Annex A - Grammar and SSCs content French (Foundation and Higher)
Annex B - Grammar and SSCs content German (Foundation and Higher)
Annex C-Grammar and SSCs content Spanish (Foundation and Higher)

## Grammar content

GCSE students will be expected to develop and use their knowledge of grammar throughout their course.

The grammar requirements for GCSE are set out in two tiers: foundation and higher. Students will be required to use their knowledge of grammar from the relevant lists, appropriate to the language studied and to the relevant tier of entry. Students entering higher tier assessments will be required to apply all grammar listed for foundation tier in addition to the grammar listed for higher tier.

These lists describe grammatical features of the most widely used standard varieties.
The lists are written from the point of view of English-speaking students of the language, and so include some reference to certain cross-linguistically complex relations with English.
Students will be required to demonstrate both receptive and productive knowledge of the grammar from the list.
'Grammar' is defined as including the morphology (inflectional and derivational ${ }^{1}$ ) and syntax (rules of word order, relations between words, and obligatory use of specific features). The Vocabulary Lists will lay out the lexicon that is needed to 'realise' (or 'use') the grammar.
For some grammatical features in the lists below, items are given that fall on the borderline between being categorised as 'grammar' or 'lexicon' - in all such cases, these items must also be listed in the Vocabulary List. The Vocabulary List must also specify frequent highly irregular forms, within a
grammatical subsystem (i.e., subparts of paradigms where only some forms are irregular). This is because such forms are likely to be learntF and retrieved as individual items rather than as part of a broader grammatical system. Listing them in the Vocabulary List, therefore, reflects the pedagogical attention required for these highly irregular forms.

Items below given in brackets which are prefaced with "e.g." are illustrative, to clarify the description of the grammar features, and so they will not be included in the Vocabulary List. In contrast, items given without "e.g." are comprehensive, and thus provide all the examples of the grammar that are included in the Subject Content and all of these items must also be contained in the Vocabulary List.
Note that the English equivalents of some of the grammar are given. This is relevant when testing students' ability to work from English to the target language (e.g., in translation tasks).
${ }^{1}$ Inflectional morphemes carry grammatical meaning without changing the word's part of speech. For example, the plural $-s$ in cats, the comparative -er in taller, the past -ed in changed, the $3^{\text {rd }}$ person singular $-s$ in walks.
Derivational morphemes change the meaning and function (and often the part of speech). For example, happy $\rightarrow$ happiness.

## Annex A - Grammar and SSCs content French (Foundation and Higher) FOUNDATION TIER

## NOUN PHRASES

Formation of feminine nouns (highly frequent irregulars will be listed in the Vocabulary List as separate items, e.g., chef, cheffe; héros, héroïne; Juif, Juive; travailleur, travailleuse)

- Add -e
- No change (article changes only)
- -eur $\rightarrow$-rice
- -er $\rightarrow$ ère
- -el $\rightarrow$-lle
- -en $\rightarrow$-nne

Formation of plural nouns (highly frequent irregulars will be listed in the Vocabulary List: œil, yeux)

- Add $-s$ to most nouns
- Add -x to masculine nouns ending in -(e)au and -eu
- Masculine nouns ending in -al change to -aux
- No change for nouns ending in $-s,-x,-z$

Infinitive used as a noun i.e., as equivalent of -ing (gerund) in English.

## Determiners: Articles

Agreement of articles with noun for gender and number (le, la, les; un, une, des)

Functions of definite and indefinite articles, including where their use or omission differs from English (e.g. La santé est importante; le mercredi)

Contraction of definite article when used with à and de to agree with the gender and number (à, à la, au, aux; de, de la, du, des)

Contraction of definite article (le/la $\rightarrow l^{\prime}$ ) before singular nouns that start with a vowel or h muet

Partitive articles when distinguishing between parts and wholes; after jouer with musical instruments; after faire with sports

Use of de (and omission of article) before nouns following a verb in negative and after expressions of quantity

## Other determiners

Demonstrative adjectives (ce, cet, cette, ces)
Possessive adjectives (mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses, notre, nos, votre, vos, leur, leurs)

Interrogative adjectives (quel, quelle, quels, quelles)
Agreement patterns for indefinite adjectives (chaque, plusieurs, même(s), autre(s), tout, toute, tous, toutes, quelque(s))

## Pronouns

Pronouns will be listed in the Vocabulary List (including on, and vous as formal 'you'). Their grammar (agreement, position) are laid out in this Grammar Annex.

Preverbal position of direct object pronouns (me, te, le, la) (not juxtaposed with indirect object pronouns)

Preverbal position of indirect object pronouns (me, te, lui) (not juxtaposed with direct object pronouns)

Preverbal position of singular reflexive pronouns ( $m e, t e, s e$ )
Contraction of pronouns ( $m e \rightarrow m^{\prime}$, te $\rightarrow t^{\prime}$, le/la $\rightarrow$ l') before a vowel or $h$ muet
Use of relative pronoun qui in subject relative clauses
Use of emphatic pronouns moi and toi after prepositions (as listed in the Vocabulary List)

## VERB PHRASES

Verbs that do not fit into the grammar detailed here can still be listed in the Vocabulary List to be learnt in the infinitive form only.

## Negation

Word order of verbal negation with ne ... pas and ne ... jamais.
Jamais, rien, and personne will be listed in the Vocabulary List as they can occur as isolated words (never, nothing, nobody).

## Interrogatives

Interrogatives expressed through:

- intonation with SV word order, including when followed by a wh-word (i.e., question words including 'how');
- (wh-word followed by) est-ce que followed by SV word order;
- (wh-word followed by) VS word order


## Inflectional morphology

Specific irregular inflected forms (e.g., faites, vont), as a minimum those specified below, will be listed in the Vocabulary List under a section called 'Irregular inflected verb forms'.

Some verbs change the spelling in their stems (e.g., accents change (mener, je mène); consonants are doubled (jeter, je jette), softened (manger, nous mangeons; commencer, nous commençons) or lost (mettre, je mets). Such spelling changes will not be credit-bearing.

## Regular -er and high frequency patterns* in $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons in singular and plural for:

*Seven clusters of high frequency verbs that all pattern following seven 'anchor' verbs: choisir, entendre, lire, offrir, prendre, partir, venir (the infinitives within each of these clusters will be listed in the Vocabulary List).

- Present indicative, as equivalent of the English simple (I walk) and ongoing (I am walking) functions.
- Inflected forms of four very high frequency irregular verbs (aller, avoir, être, faire) will be listed in the Vocabulary List.
- Perfect tense, as equivalent of the English simple past (I walked, he went) and present perfect (I have walked, he has gone); including past participle formation for -er verbs and the seven verb clusters listed above.
- Irregular past participles of high frequency verbs (été, eu, fait) and any other irregular past participles (e.g., lu) will be listed in the Vocabulary List.
- Periphrastic future expression (aller + infinitive), as equivalent of the English 'BE + going to + verb' and 'will + verb'
- Imperative (2 $2^{\text {nd }}$ person singular and plural only; not être; not reflexive)


## Regular -er pattern in $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons in singular only for:

- Imperfect for habitual (only for equivalent of English 'used to + verb') and ongoing ( $B E+i n g$ ) functions.
- Four high frequency irregular verbs (allais, allait; avais, avait; étais, était; faisais, faisait) will be listed in the Vocabulary List
- Additional English equivalent functions will be listed in the Vocabulary List as follows: étais, était (to mean 'was + adjectival complement'); avais, avait (to mean 'had'); il y avait (to mean 'there was / were', as a multi-word unit)


## Other irregular inflected forms:

- Present indicative forms in $1^{s t}, 2^{\text {nd }}, 3^{r d}$ persons in singular only of eight high frequency verbs (boire, connaître, courir, croire, écrire, rire, suivre, and voir) and their past participles will be listed in the Vocabulary List
- Conditional forms in $1^{s t}, 2^{\text {nd }}, 3^{r d}$ persons in singular only of five high frequency verbs (aurais, aurait; ferais, ferait; irais, irait; serais, serait; voudrais, voudrait), as equivalent of English 'would + verb', will be listed in the Vocabulary List
- Il y aura to mean 'there is going to be' or 'there will be' will be listed in the Vocabulary List as a multi-word unit.


## Impersonal verbs

- Il y a (listed in the Vocabulary List as a multi-word unit to mean 'there is' and 'there are')
- II (fait) + weather-related expressions (as listed in the Vocabulary List, as multi-word units where necessary)
- Il faut + infinitive
- Il est for telling the time


## Modals in in $1^{\text {st }}, \mathbf{2}^{\text {nd }}, \mathbf{3}^{\text {rd }}$ persons in singular and plural

Use of modals in present indicative (devoir, pouvoir, savoir, vouloir) + infinitive (with highly irregular inflected forms of the modals listed in the Vocabulary List).

## Reflexive use of verbs

Singular only, for $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons

## ADJECTIVAL PHRASES

Agreement for gender and number with nouns following regular patterns (of adjectives listed in the Vocabulary List):

- Gender
add -e
no change with adjectives ending in mute $-e$
$-x \rightarrow$-se
-el $\rightarrow$-lle
-en $\rightarrow$-nne
$-f \rightarrow$-ve
-er $\rightarrow$-ère
-et $\rightarrow$-ète
(High frequency irregulars, or those that follow regular patterns other than those listed above, will be listed in the Vocabulary List as separate items, e.g., net/te, bon/ne, nouveau/elle, pareil/le, travailleur/euse)
- Number
add -s
no change for masculine forms already ending in $-s$ and $-x$ -al $\rightarrow$-aux for masculine
(Irregulars beau/x and nouveau/x in the Vocabulary List as separate items)

Position of adjectives in relation to the nouns they refer to: mostly after nouns; before nouns only for the defined set in the Vocabulary List.

Use of regular comparative structures (plus...que, moins...que, aussi...que), with irregulars (meilleur, meilleure, meilleurs, meilleures and pire, pires) listed in the Vocabulary List.

## ADVERBIAL PHRASES

Adverbs and adverbial phrases will be listed in the Vocabulary List.

Position of adverbs of time, manner, place.

Use of regular comparative structures (plus...que, moins...que, aussi...que), with the irregular forms (mieux and pire) listed in the Vocabulary List.

## PREPOSITIONS

Appropriate usage of en / à with proper nouns for places (countries, regions/states, cities)

Contraction of $d e$ to $d$ ' when before a word beginning with a vowel
De to indicate possession (e.g., le sac de Léa)
À / de needed in certain multi-verb phrases before an infinitive. These verb + preposition combinations will be listed in the Vocabulary List alongside the verb entry (e.g., finir 'to finish'; finir de + infinitive 'to finish + verb'). Where the preposition changes or adds to the meaning of the verb, English translations will be listed (e.g., arriver 'to arrive'; arriver à 'to manage to').

## HIGH FREQUENCY PATTERNS OF DERIVATIONAL MORPHOLOGY

Patterns listed here indicate that only one core stem (e.g., rapide) would need to be listed in the Vocabulary List.

Suffixes:
Adverbs: -ment or -ement only where the English equivalent is -ly
Prefixes:
Adjectives: in- only where the English equivalent is 'un-', or meaning 'opposite of'
Verbs: dé- only where the English equivalent is 'de-' or meaning 'not'

## HIGHER TIER

## NOUN PHRASES

## Determiners: Articles

Partitive articles with uncountable and abstract nouns
Use of article with dans; omission of article with en

## Other determiners

Use of negative adjective determiner aucun, aucune
Use of indefinite adjective determiners tel, telle, tels, telles and certain, certaine, certains, certaines

## Pronouns

Preverbal use of pronouns $y$, en (not juxtaposed with other object pronouns, except in the phrase 'il $y$ en a' and 'il $y$ en avait')

Preverbal position of direct object pronouns (nous, vous, les) (not juxtaposed with indirect object pronouns)

Preverbal indirect object pronouns (nous, vous, leur) (not juxtaposed with direct object pronouns)

Negative subject pronouns personne ne + verb and rien ne + verb (as equivalent of English nobody + verb and nothing + verb)

Position and agreement of singular demonstrative pronouns (le mien, la mienne, les miens, les meinnes; le tien, la tienne, les tiens, les tiennes; le sien, la sienne, les siens, les siennes)

Subject relative clauses using wh- pronouns (où, quand)
Object relative clauses using que
Use of emphatic pronouns (lui, elle, nous, vous, eux, elles) for emphasis and with même(s)

Preverbal position of plural reflexive pronouns (nous, vous, se).

## VERB PHRASES

Syntax of negation with ne ... rien (as equivalent of 'not verb anything' and 'verb nothing'), ne ... personne (as equivalent of 'not verb anyone/body' and 'verb nobody'), ne ... plus, ne ... ni ... (ni ...), ne ...pas encore, ne ... que

Passive voice in the present (full form only i.e., with par)
Impersonal verbs in phrases (il est difficile/facile/interdit de + infinitive; il manque + noun; il vaut mieux/ la peine de + infinitive)

Periphrastic time expressions être en train de (as equivalent of ' $B E$ [in the process of] + verb-ing') and venir de (as equivalent of 'HAVE just done + verb')

Verbs used with plural reflexive pronouns, with reflexive and reciprocal meanings (e.g., nous nous écrivons; vous vous parlez; ils se regardent)

## Inflectional morphology

- Present indicative (in $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons, singular and plural) and past participle formation of three clusters of high frequency verbs that all pattern following the 'anchor' verbs: connaître, écrire, reçevoir (the infinitives within each of these clusters will be listed in the Vocabulary List).
- Present tense with depuis (as equivalent of 'have been + ing' for ' $x$ time')
- Perfect tense of modals (devoir, pouvoir, savoir, vouloir) (with past participles listed in the Vocabulary List)
- Inflectional future for regular -er, singular and plural forms ( $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons), as equivalent of both 'BE + going to' and 'will'
- Singular forms of four high frequency irregular verbs (aurai, auras, aura; ferai, feras, fera; irai, iras, ira; serai, seras, sera) will be listed in the Vocabulary List.
- Any other regular or irregular inflected forms will be laid out as separate items in the Vocabulary List
- Conditional of regular -er singular forms only ( $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons $)$
- Imperfect for regular -er plural forms, for equivalent of English habitual ('used to + verb') and ongoing ('BE -ing')
- For all other regular or irregular verbs, inflected forms will be laid out as separate items in the Vocabulary List.
- Imperative of $2^{\text {nd }}$ person singular and plural of être (sois and soyez, each listed in Vocabulary List), and of regular verbs $1^{\text {st }}$ person plural (not reflexive), with the function 'Let's + verb!'
- Present participle of regular (-er, and the ten 'anchor' verb patterns) verbs after en


## ADJECTIVAL PHRASES

Use of regular superlative adjective structures (irregulars (le mieux and le pire) listed in the Vocabulary List).

## ADVERBIAL PHRASES

Use of regular superlative adverb structures (and irregulars as listed in the Vocabulary List)

## PREPOSITIONS

Preposition (avant de, pour, sans) + infinitive
Preposition (après avoir) + past participle

## French sound-symbol correspondences

The list which follows specifies key differences in sound-spelling correspondences between French and English which students will need to learn at GCSE to be able to read and transcribe with sufficient accuracy at this level. It is not an exhaustive list of the all sound-spelling correspondences in the French language. Where a letter or combination of letters is pronounced (or a sound spelt) in approximately the same way in French as in English, it is not listed.

The use of hyphens indicates the position of the letters in a word, when position is relevant to the sound: $x x$ - (at the beginning of a word); -xx- (in the middle of a word); -xx (at the end of a word).

```
silent final consonant
a
i/y
eu
e
au/eau/closed o/ô
ou
u
silent final e
é (-er, -ez)
en/an/em/am
on/om
ain/in/aim/im
è/ê/ai
oi/oy
ch
ç (and soft 'c')
qu
j
-tion
-ien
s-liaison
t-liaison
n-liaison
x-liaison
```

```
h
um/un
-gn-
r
open eu/œu
open o
-s-
th
-ill---ille
-aill-/ail
-eille-/-eil
-euill---euil/-ueill-/-ueil/-œill-/-œil
-ouill-/ouil
```


## Annex B: Grammar and SSCs content German (Foundation and Higher)

## FOUNDATION

## NOUN PHRASES

## Formation of compound nouns, including final word gender rule

Formation of feminine person nouns (highly frequent irregulars will be listed in the Vocabulary List as separate items, e.g., Deutsche):

- male person nouns add -in to make the feminine form (e.g., Freundin, Lehrerin, Amerikanerin)

Formation of plural nouns (highly frequent irregulars / low frequency patterns will be listed in the Vocabulary List, e.g., Töchter, Firmen, Künste):

- most masculine and neuter nouns add -e (with or without umlaut on the vowel ä/̈̈/ü)
- no change for many nouns ending in -el/-en/-er
- most feminine nouns add -n or -en
- feminine occupation nouns ending in -in add -nen
- some masculine and neuter nouns add -er (and umlaut on vowel ä/ö/ü)
- some (typically borrowed) nouns add -s

Nominalisation of infinitive verbs e.g., schwimmen $\rightarrow$ (das) Schwimmen, wandern $\rightarrow$ (das) Wandern

## Determiners: Articles

Agreement of articles with noun for gender and number
Different functions of definite and indefinite articles, including subject (nominative), direct object (accusative) and indirect object (dative)

Negation with noun phrases, using kein

## Other determiners

Use of the following determiners in singular (and plural forms, where applicable) in nominative, accusative and dative cases:

Demonstrative adjectives (dieser, jener)
Indefinite adjectives (jeder, letzter, nächster)
Interrogative adjectives (welcher)
Possessive adjectives (mein, dein, sein, ihr, unser, euer, Ihr, ihr)
Quantifiers in uncountable singular forms only (viel, wenig) and plural forms (viele, wenige, alle, manche, einige)

## Pronouns

Subject pronouns, including man are included in the Vocabulary List.
Use and position of singular direct (accusative) object pronouns (mich, dich, ihn, sie, es, Sie, einen)

Use of singular indirect (dative) object pronouns (mir, dir, ihm, ihr, ihm, Ihnen, einem)

Indefinite pronouns (jemand, niemand) as subject and direct object pronouns
Use of relative pronouns (der, die, das, die) in subject relative clauses
Use of singular and plural accusative reflexive pronouns (mich, dich, sich, uns, euch, sich) with verbs used reflexively and reciprocally

Use of interrogative pronouns wen, wem

## VERB PHRASES

Verbs that do not fit into the grammar detailed here can still be listed in the Vocabulary List to be learnt in the infinitive form only.

## Interrogatives

Interrogatives expressed through:

- VS word order
- question word followed by VS word order


## Inflectional morphology

Specific irregular inflected forms, as a minimum those specified below, will be listed in the Vocabulary List (e.g., bin, weiß, wird), under a section called 'Irregular inflected verb forms'.

## Weak (regular) and strong (semi-regular) verb inflections in $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons in both singular and plural for:

- Present indicative, with simple (I walk) and ongoing (I am walking) functions, and (with time adverbs) to express future meaning
- Small changes to stems (e.g., add -e before -t and -st endings to stems ending in -d, -t, -m-, -n, wartest, zeichnet; -t not -st after stems ending in $-s,-\beta,-x, z$, tanzt, heißt; -el stem verbs drop -e in $1^{\text {st }}$ person singular, sammle,) will not be credit-bearing.
- Perfect tense, as equivalent of the English simple past (I walked, he went) and present perfect (I have walked, he has gone); perfect tense + früher for habitual ('used to') meaning; including past participle formation that patterns as follows:
- -ieren (studiert); verbs with prefixes be- (besucht), er- (erzählt), and ver-(versucht); ge- + infinitive (gegeben, gefahren)
- All other irregular (strong) past participles will be listed in the


## Vocabulary List

## Singular persons only (1 ${ }^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons) for:

- Imperfect/simple past: haben, sein, es gab, and modal verbs
- Future tense: werden + infinitive


## Modals

Use of present modals in all persons (dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen) + infinitive

Use of conditional möcht- in all persons + noun, and + infinitive

## Reflexive use of verbs

Use of all persons of verbs with accusative reflexive pronouns

## Word order

Main clause word order, including word order 2 (inversion) and 2-verb rule ( 2 nd verb to end of main clause)

Word order 3 (subordinate clauses, including subject relative clauses) in single-verb structures

Syntax of verbal negation with nie, nichts, nicht (in main clauses with singleand two-verb structures, in subordinate clauses with single verbs, and with post-nominal adjectives)

Main clause word order with separable verbs in the present tense

## ADJECTIVAL PHRASES

Singular and plural adjective endings for prenominal adjectives used after definite and indefinite articles, in nominative, accusative and dative cases

Postnominal use of adjectives as verbal complement
Comparative postnominal adjective structures with als and so...wie, including common irregular forms (besser, höher, lieber, mehr)

Some comparative adjectives change their spelling (e.g., teuer $\rightarrow$ teurer, dunkel $\rightarrow$ dunkler, groß $\rightarrow$ größer). Such spelling changes will not be creditbearing.

## ADVERBS

Position of adverbs of time, manner, place
Use of verb + gern to express like and verb + lieber to express preference
Comparative adverb structures, including common irregular forms (besser, höher, lieber, mehr)

## PREPOSITIONS

Spelling of the word that follows: fixed case with accusative prepositions (bis, durch, für, ohne), dative prepositions (aus, mit, nach, von, zu), and dual case prepositions (an, auf, in)

Use of contracted prepositional forms (ans/am, beim, ins/im, vom, zur/zum)

## HIGH FREQUENCY PATTERNS OF DERIVATIONAL MORPHOLOGY

Patterns listed here indicate that only one core stem (e.g., möglich) would need to be listed in the Vocabulary List.

## Adjectives:

The prefix un- to mean 'un-', 'im-' (e.g. unmöglich, unglücklich)

## HIGHER TIER

All grammar and structures listed for Foundation tier, plus:

## NOUN PHRASES

## Nouns

Add -n to dative plural nouns
Weak masculine nouns, for masculine nouns ending in -e and some masculine people nouns. Over- and/or under-generalisation of the pattern will not be credit-bearing.

Nominative and accusative use of plural adjectival nouns (e.g. die Reichen) and abstract adjectival neuter nouns with definite article (e.g., das Gute) and following viel, wenig, etwas or alles (e.g. etwas Nettes)

## Pronouns

Use of plural direct (accusative) object pronouns (uns, euch, Sie, sie) and reflexive pronoun sich, including reflexive and reciprocal use

Use of plural indirect (dative) object pronouns (uns, euch, Ihnen, ihnen)
Position of indirect and direct object pronouns in sentence (not juxtaposed) in sentences with two nouns, and with one pronoun and one noun

Subject and relative clauses (word order 3) using wh- pronouns (e.g., wo, was)

Use of singular and plural dative reflexive pronouns (mir, dir, sich, uns, euch, sich) with verbs used reflexively and reciprocally

## VERB PHRASES

- Present tense with seit (as equivalent of 'have been + ing' for ' $x$ time')
- Future tense plural forms werden + infinitive
- Imperfect/simple past for written narrative use in 1 st, $2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons,
singular and plural, for regular and highly frequent irregular verbs as in the Vocabulary List
- Conditional: würde, sollte + infinitive, $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons, singular and plural
- Imperative in $2^{\text {nd }}$ person singular and plural, formal and informal forms, not sein
- Infinitive constructions ohne/statt ... zu ...; um ... zu ...; verbs with zu ..., eg beginnen, hoffen, versuchen
- Passive voice avoidance structure man + active verb
- Imperfect subjunctive in conditional clauses: haben (hätte) and sein (wäre)


## Modals

- Use of imperfect modals in all persons (as listed in the Vocabulary List) + infinitive


## Reflexive use of verbs

- Use of all persons of verbs with dative reflexive pronouns


## Word order

- Word order 3 (subordinate clauses, including subject relative clauses) in two-verb structures
- Word order 3 with separable verbs in single-verb and two-verb structures
- Syntax of sentence and element negation with nicht, including use of sondern


## ADJECTIVAL PHRASES

- Regular pre- and postnominal superlative adjective structures (and common irregulars as listed in the Vocabulary List)
- Some superlative adjectives change their spelling (e.g., those ending in $-\mathrm{d},-\mathrm{t},-\mathrm{s},-\beta$, -sch, -x, -z add -e). Such spelling changes will not be credit-bearing.
- Where comparative adjectives change their spelling (e.g., teuer $\rightarrow$ teurer, dunkel $\rightarrow$ dunkler, groß $\rightarrow$ größer), such spelling changes will be credit-bearing.


## ADVERBIAL PHRASES

- Regular superlative adverbs structures (and common irregulars as listed in the Vocabulary List)


## PREPOSITIONS

Spelling of the word that follows:

- fixed case with accusative prepositions (gegen, um), dative prepositions (bei, laut, seit), and dual case prepositions (zwischen, über, unter, hinter, vor, neben)
- use of bei or am) + nominalised verb infinitive to mean 'while/when doing something' e.g., Beim Essen trinke ich nie.


## HIGH FREQUENCY PATTERNS OF DERIVATIONAL MORPHOLOGY

Patterns listed here indicate that only one core stem (e.g., Freund) would need to be listed in the Vocabulary List.

## Suffixes

## nouns:

-keit only where the English equivalent is either '-ty' or '-ness' (e.g., Freundlichkeit, Ehrlichkeit)
-heit only where English equivalent is either '-ty' or '-ness' (e.g., Krankheit, Faulheit)
-schaft only where English equivalent is '-ship’ (e.g., Freundschaft, Weltmeisterschaft)
-chen, -lein only where English equivalent is ‘little’ (e.g., Häuschen, Kätzchen)

## adjectives:

-isch only where the English equivalent is either '-an', typically in adjectives of place (e.g., italienisch, europäisch) or where the English equivalent is '-ally', typically for ways of doing things (e.g., medizinisch, telefonisch, technisch) -lich only where the English equivalent '-ly', particularly for time frames (e.g., täglich, monatlich, jährlich, wöchentlich)

## adverbs:

-weise to mean ‘-ly’ (e.g., normalerweise, glücklicherweise)

## German sound-symbol correspondences.

The list which follows specifies key differences in sound-spelling correspondences between German and English which students will need to learn at GCSE to be able to read and transcribe with sufficient accuracy at this level. It is not an exhaustive list of the all sound-spelling correspondences in the German language. Where a letter or combination of letters is pronounced (or a sound spelt) in approximately the same way in German as in English, it is not listed.

The use of hyphens indicates the position of the letters in a word, when position is relevant to the sound: $x x$ - (at the beginning of a word); -xx- (in the middle of a word); -xx (at the end of a word).

```
long [a], including [ah], [aa]and short [a]
long [e] including [eh], [ee] and short [e]
[ei/ai]
[z]
[w]
[ie]
```

```
long [o], including [oh], [oo] and short [o]
long [i], including [ih] and short [i]
hard and soft [ch]
long [u], including [uh] and short [u]
long [ü/y], including [üh] and short [ü/y]
long [ä], including [äh] and short [ä]
long [ö], including [öh] and short[ö]
[äu]
[sch]
[sp-]
[st-]
[s-, -s-]
[B] [ss] [-s]
[er]
unstressed [-er]
[v]
[au]
consonantal [r]
vocalic [r]
[eu]
[th]
unvoiced [-b], [-d], [-g]
[-ig]
[j]
[-tion]
[qu]
```


## Annex C: Grammar and SSCs content Spanish (Foundation and Higher)

## FOUNDATION TIER

## NOUN PHRASES

Formation of feminine nouns (highly frequent irregulars and nouns where the different genders have different English equivalents (e.g., hijo, son; hija, daughter) will be listed as individual items in the Vocabulary List)

- nouns ending in -o change to -a (e.g., vecino/vecina)
- nouns ending in -or add -a (e.g., profesor/profesora)
- no change for nouns ending in -ante/-ente and -ista (e.g., estudiante, artista)

Formation of plural nouns (highly frequent irregulars will be listed in the Vocabulary List):

- nouns ending in a vowel add -s
- nouns ending in a consonant add -es
- nouns ending in -z change -z to -c and add -es
- nouns ending in -ión add -es and drop the written accent

Infinitive used as a noun i.e., as equivalent of the -ing (gerund) in English.
Articles Agreement of articles with noun for gender and number (el, la, los, las; un, una, unos, unas)

Functions of definite and indefinite articles, including where their use or omission differs from English (e.g., La educación es importante)

Contraction of definite article el after prepositions de and a $\rightarrow$ del, al

## Pronouns

Pronouns should be listed in the Vocabulary List (including se, and usted as formal 'you' and invariable pronouns algo and alguien). Their grammar (agreement, position) are laid out in this Grammar Annex.

Default omission of subject pronouns and contexts where overt use appropriate (i.e., change of subject and emphasis)

Word order of direct object pronouns (me, te, lo, la, los, las) in one- and twoverb constructions (e.g., lo veo, lo puedo ver, puedo verlo)

Word order of indirect object pronouns (me, te, le, les) in one- and two-verb constructions (e.g., te doy, te quiero dar, quiero darte)

Word order of singular reflexive pronouns ( $m e, t e, s e$ ) in one- and two-verb constructions (e.g., se lava, se debe lavar, debe lavarse)

Use of the relative pronoun que in subject relative clauses

## Other determiners

Demonstrative adjectives (este, esta, estos, estas, ese, esa, esos, esas)
Neuter demonstrative pronouns (esto, eso)
Indefinite adjectives (cada, otro, todo, mismo, alguno)
Possessive adjectives (e.g., mi, mis as listed in base form in the Vocabulary List)

Interrogative adjectives (cuál/es, cuánto/s, quién/es)

## VERB PHRASES

Verbs that do not fit into the grammar detailed here can still be listed in the Vocabulary List to be learnt in the infinitive form only.

## Negation

Word order of verbal negation, with no, (no) nada, (no) nunca, nadie

## Interrogatives

Interrogatives expressed through:

- intonation, including when followed by a wh-word (i.e., question words including 'how')
- wh-word (i.e., question words including 'how') followed by VS word order, including where the overt subject is only sometimes required (e.g., ¿Dónde está (Daniel)? ¿Qué hace (la chica)?)


## Inflectional morphology

Specific irregular inflected forms (e.g., doy, sé), as a minimum those listed below, will be listed in the Vocabulary List under a section called 'Irregular inflected verb forms'.

Some verb forms change the spelling in their stems, usually to preserve pronunciation (e.g., present: $g->j$; preterite $c->q u ; g$->gu; addition of $y$ to $3^{\text {rd }}$ persons; $c->j, z->c)$. Such spelling changes will not be credit-bearing.

## Regular (-ar, -er, -ir), in $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons, in singular and plural, for:

- Present indicative with both simple (I walk) and ongoing (I am walking) functions
- Including five clusters of high frequency verbs that pattern following these 'anchor' verbs: encontrar (o>ue), pensar (e->ie), pedir (e->i), conocer (c->zc), poner (add -g to $1^{\text {st }}$ person singular) (the infinitives within these clusters listed in the Vocabulary List).
- Irregular forms of hacer, ir, ser, tener will be listed in full in the Vocabulary List.
- Present continuous (e.g., estar + gerund)
- Preterite tense (as equivalent of the English simple past [I walked], i.e., referring to past events occurring at specified, known times)
- Irregular preterite forms of ir, ser, dar will be listed in full in the Vocabulary List
- Irregular preterite stems (tuve, pude, hice, vine, estuve, puse, quise, dije, traje) will be listed in the Vocabulary List. (Preterite forms of verbs with prefixes on stems which are listed on the Vocabulary List, e.g., mantuve, will not be listed in the Vocabulary List, because tuve is already listed)
- Small changes to preterite stems or inflections (e.g., vi, vio (no accent), hizo ( $\mathrm{c} \rightarrow \mathrm{z}$ ), dijeron (no 'i' in inflection) will not be credit-bearing.
- Present perfect tense (haber + past participle), as equivalent of the English present perfect [I have walked, he has gone]
- Irregular past participles will be listed in the Vocabulary List. (Past participles of verbs with prefixes on stems which are listed on the Vocabulary List, e.g., descrito, will not be listed in the Vocabulary List, because escrito is already listed)
- Periphrastic future (ir a + infinitive), as equivalent of the English 'BE + going to + verb' and 'will + verb'


## Regular (-ar, -er, -ir), for $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}$ and $3^{\text {rd }}$ persons in singular only, for:

- Imperfect for habitual (only for equivalent of English 'used to + verb') and ongoing ( $B E+i n g$ ) functions.
- Three irregular verbs: ser (era, eras), ir (iba, ibas) and ver (veía, veías) will be listed in the Vocabulary List
- Additional English equivalent functions will be listed in the Vocabulary List as follows: tenía, tenías (to mean 'had'); había (to mean 'there was / were'); estaba, estabas / era, eras (to mean 'was + adjectival complement')
- Inflectional future
- Imperative (affirmative, $2^{\text {nd }}$ singular only)
- Conditional

Syntax of interesar-type verbs (i.e., which tend to occur in Object Verb Subject word order), as listed on the Vocabulary List

## Modals, for $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}$ and $3^{\text {rd }}$ persons in singular and plural

Use of modals (deber, poder, querer, tener que, saber) + infinitive, including two multi-word complex fixed phrases (quisiera + infinitive; me/te/le gustaría + infinitive)

Reflexive use of verbs (singular only, for $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons)

## Impersonal verbs

Use of impersonal verb hay

Use of hay que
Impersonal use of 'se' for generalised 'you/one' function se puede / se necesita

Hace + noun (weather)

## ADJECTIVAL PHRASES

Agreement for gender and number with nouns following regular patterns:

- Gender
-o,-a,-os,-as
-or,-ora,-ores,-oras
-ín/-ón, ina/ona, ines/ones, inas/onas
- Number
-e, -es
-z, -ces
-ista, -istas
- Highly frequent patterns of adjectives for nationality:
- ending in consonant (e.g, español, -a, -es, -as)

Position of adjectives in relation to the nouns they refer to: mostly after nouns; a defined set of prenominal adjectives (alguno, ninguno, primer, segundo, tercer); and a set that changes meaning depending on whether prenominal or postnominal, as listed in the Vocabulary List.

Use of regular comparative structures (más...que, menos...que, tan ... como) and irregulars as listed in the Vocabulary List

Different uses of ser and estar with adjectives as listed on the Vocabulary List (including where meanings differ when used with ser and estar, e.g., listo/a)

## ADVERBIAL PHRASES

Adverbs and adverbial phrases will be listed in the Vocabulary List.

Position of adverbs of time, manner, place.

Use of regular comparative structures (más...que, menos...que, tan...como), with irregular forms (mejor and peor) listed in the Vocabulary List.

## PREPOSITIONS

(Prepositions will be listed in Vocabulary list)
Use of the personal a
Para, sin + infinitive
Prepositions as needed in certain multi-verb phrases before an infinitive.

These verb + preposition combinations will be listed in the Vocabulary List alongside the verb entry (e.g., dejar 'to leave'; dejar de + infinitive 'to stop + verb'). Where the preposition changes or adds to the meaning of the verb, English translations will be listed (e.g., Ilegar 'to arrive'; Ilegar a 'to manage to').

## HIGH FREQUENCY PATTERNS OF DERIVATIONAL MORPHOLOGY

Patterns listed here indicate that only one core stem (e.g., libro) would need to be listed in the Vocabulary List.

## Suffixes

Nouns:
-ito, -ita only where the English equivalent is 'little’ (e.g., librito)
Adjectives:
-ísimo only where the English equivalent is 'very' (e.g., facilísimo)

## Adverbs:

-mente only where the English equivalent is '-ly' (e.g., normalmente)

## HIGHER TIER

## NOUN PHRASES

## Determiners

Demonstrative adjectives (aquel, aquella, aquellos, aquellas), with tolerance for using ese, esa, esos, esas as alternatives for aquel etc. in production

## Pronouns

Word order of the following direct and indirect object pronouns (nos, os) in one- and two-verb constructions (such as os veo, os puedo ver, puedo veros) and plural reflexive pronouns (nos, os, se)

Relative pronouns in subject relative clauses quien, donde, cuando, lo que, el que, el cual

Relative pronoun que in object relative clauses
Possessive pronouns, agreement for gender and number, for singular and plural possessors (e.g., el mío, la mía, los míos, las mías, el tuyo, el suyo, el nuestro, el vuestro)

Neuter demonstrative pronoun (aquello)
Use of disjunctive pronouns after prepositions (mí, ti, él, ella, usted, nosotros/as, vosotros/as, ellos/as, ustedes) and irregular forms (conmigo, contigo)

Reflexive use of plural forms of pronouns (including with reciprocal function) (e.g., nos vemos, os entendéis, se besan)

## VERB PHRASES

Highly irregular specific verb forms will be listed in the Vocabulary List.

## Negation

Word order of verbal negation, with ya no, tampoco, ni...ni...

## Inflectional Morphology

## Plural forms in $1^{\text {st }}, 2^{\text {nd }}, 3^{\text {rd }}$ persons for:

- Inflectional future
- Conditional
- Imperfect, for habitual (equivalent only of English 'used to + verb') and ongoing ('BE + ing') functions

Some verb forms change the spelling in their stems to preserve pronunciation (e.g., present: $g$-> j; preterite $c->q u ; z->c ; g->g u ;$ addition of $y$ to $3^{\text {rd }}$ persons; $c->j)$. Such spelling changes will be credit-bearing.

Imperative for affirmative commands in 2nd person singular and plural only.
Subjunctive mood in the present, for singular persons only, with five high frequency verbs: hacer, ser, ir, venir, tener (inflected forms as listed in the Vocabulary List), with the following functions and contexts of use: future after conjunction of time cuando; after verbs of wishing, command, request, and emotion, after conjunction que; to express purpose after para que

## Multi-verb expressions

- Acabar de + infinitive (as equivalent of 'HAVE just done + verb')
- Passive voice: $s e r+$ past participle $+p o r ; s e+3^{\text {rd }}$ person singular or plural
- Use of seguir + gerund and llevar + time period + gerund for ongoing actions in the present
- Present tense with desde hace (as equivalent of 'have been + ing for $x$ time')


## Impersonal verbs

Listed in the Vocabulary List: (parece, basta, conviene, falta, hace falta, vale la pena)

## ADJECTIVAL PHRASES

Used as pronouns (e.g., lo bueno; lo mejor)
Possessive adjectives as post-verbal complement for singular and plural possessors (e.g., mío/a/os/as; tuyo, suyo, nuestro, vuestro)

Use of regular superlative adjectives (and irregulars as listed in the Vocabulary List)

## ADVERBIAL PHRASES

Use of regular superlative adverb structures (and irregulars as listed in the

Vocabulary List

## PREPOSITIONS

Antes de, después de + infinitive

## Spanish sound-symbol correspondences

The list which follows specifies key differences in sound-spelling correspondences between Spanish and English which students will need to learn at GCSE to be able to read and transcribe with sufficient accuracy at this level. It is not an exhaustive list of the all sound-spelling correspondences in the Spanish language. Where a letter or combination of letters is pronounced (or a sound spelt) in approximately the same way in Spanish as in English, it is not listed.
[a]
[o]
[e]
[i]
[u]
[II]
[ch]
[co]
[cu]
[cu] + vowel
[ce]
[ci]
[z]
[que]
[qui]
[ga]
[go]
[gu]
[ge]
[gi][gue]
[gui]
[j]
[ñ]
[v]
[rr]
silent h

## HIGHER TIER

## Key stress positions and associated spelling rules

The list which follows specifies key spelling rules determined by the position of stress, which students will need to learn at GCSE to be able to accurately transcribe and read aloud unknown words.

When reading words aloud in Spanish:

- stress any vowel that has a written accent
- stress the final syllable in a word, except:
- stress the penultimate syllable for any word ending in a vowel, ' $n$ ', or ' $s$ ' (unless there is a written accent)

When transcribing Spanish, only write an accent on the stressed vowel for:

- words with stress on a final syllable ending in a vowel, ' $n$ ', or ' $s$ '
- words with stress on penultimate (second to last) syllable for a word ending in a consonant (other than ' $n$ ' or ' $s$ ')
- all words with stress on the antepenultimate (third to last) syllable


[^0]:    ${ }^{1}$ Complexity in this sense means the extent to which a text uses features such as multiclause units (e.g. relative clauses), pronouns, especially multiple pronouns, multiple verbs in one sentence or clause, long sentences, syntax or word order which is very different to English.

[^1]:    ${ }^{2}$ Examples, but not a definitive list, of recommended word frequency resources, are:
    'Davies, M., \& Davies, K. (2018). A frequency dictionary of Spanish: Core vocabulary for learners (2nd ed.). London: Routledge'; 'Lonsdale, D. \& Le Bras. Y. (2009). A frequency dictionary of French: Core vocabulary for learners. London: Routledge'; and 'Tschirner, E. \& Möhring, J. (2019). A frequency dictionary of German: Core vocabulary for learners (2nd ed.). London: Routledge'. More information on the suitability of these word lists can be found here.
    ${ }^{3}$ Examples here include- French: coût/cout; German: der Fluß/der Fluss; Spanish: sólo/solo

[^2]:    ${ }^{4}$ For example: French 'rester' (verb) and 'le reste' (noun); Spanish 'viejo' (adjective) and 'vejez' (noun); German 'Regen' (noun) and 'regnen' (verb) all require separate listings in the vocabulary lists as they are different parts of speech. (An important exception to this that a nominalised use of a verb that translates directly as the English gerund (e.g., 'étudier' (to study/studying) '(das) schwimmen/Schwimmen' (to swim/swimming) will be listed as one single item. However, where there is a different translation in English for the nominalised verb (e.g. 'essen' (to eat) and 'das Essen' (food, meal), the words will be listed separately with their different English translations.) In contrast, inflectional and derivational variants within the same part of speech will not be listed as separate items, such as French 'restait', 'restons'; French 'le reste', 'les restes'; Spanish 'vieja', 'viejísimo'; German 'regnete', 'geregnet', as these can be formed from the lexical items in the vocabulary lists using the specific derivational and inflectional morphology listed in the grammar lists (with only highly irregular inflected forms listed in the vocabulary lists, as specified in the annexes).

